

## VSP łatwym językiem

Na tej stronie znajdują się informacje wyjaśnione łatwym językiem.

Wyjaśniamy:

- czym jest VSP.
- jakie VSP ma cele i ideały.
- jakie placówki należą do VSP.
- jak VSP jest **finansowane**.

Finansowanie oznacza:

skąd pieniądze otrzymuje VSP za swoją pracę.

- jak działa ta strona internetowa.



## Czym jest VSP

**Verbund Sozialpädagogischer Projekte** (Zrzeszenie projektów socjalno-pedagogicznych) jest nazwą stowarzyszenia.

Verbund Sozialpädagogischer Projekte to w skrócie VSP.

VSP istnieje od 30 lat.

W VSP pracują ludzie.

Ludzie tworzą **projekty** dla dzieci, młodzieży i dorosłych.

Projekt oznacza:

wiele osób pracuje wspólnie.

Te osoby wspierają się we wspólnych przedsięwzięciach.

Istnieją różne projekty w wielu punktach Drezna.



## Jakie VSP ma cele i ideały

VSP chce **równorzędności** dla dzieci, młodzieży i rodziców.

Równorzędność oznacza: wszyscy ludzie mają taką samą wartość.

Żaden człowiek nie jest mniej wartościowy od drugiego.

Skąd dana osoba pochodzi,

jak wygląda,

jaką wiarę wyznaje,

w jakim jest wieku,

i jaką ma płeć,

nie jest tu ważne.

Każdy pojedynczy człowiek ma dużą wartość.



VSP chce, aby  
wszyscy ludzie w naszym społeczeństwie mieli możliwość dobrego życia.

VSP chce **samostanowienia** dla dzieci, młodzieży i rodziców.  
Samostanowienie oznacza: Mogę decydować sam(a).



W VSP wszyscy mogą uczestniczyć w podejmowaniu decyzji.  
W VSP nie ma szefa.

VSP pracuje według **zasady samorządności**.

Samorządność oznacza: pracownicy poszczególnych projektów samodzielnie organizują swoją pracę.

Pracownicy samodzielnie podejmują decyzje dotyczące

- pieniędzy,
- zatrudnianych osób,
- proponowanych ofert.



VSP jest **zorientowane na przestrzeń społeczną**.

To znaczy: pracujemy wspólnie z osobami w bezpośrednim sąsiedztwie danego projektu.  
Na przykład przedszkole wraz ze szkołą i z klubem rodziców.

Osoby z poszczególnych projektów współpracują w wielu **gremiach** w mieście.

Gremium to grupa ludzi.

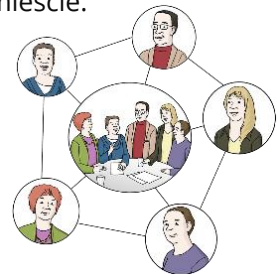
Posiadają oni dużą wiedzę na określony temat.

To są eksperci.

Spotykają się, by rozwiązywać problemy.

Wspólnie je rozważają.

Następnie grupa składa propozycje,  
jak można ten problem rozwiązać.



VSP jest członkiem następujących instytucji:

- Paritätische Wohlfahrts-Verband Sachsen
- Internationale Gesellschaft für Erzieherische Hilfen (IGFH)

## Jakie placówki należą do VSP

Do VSP należą 4 **placówki przedszkolne**.

Do placówek przedszkolnych uczęszczają dzieci od 0 do 6 lat.



Do VSP należy 1 **świetlica**.

Do świetlicy przychodzą codziennie po lekcjach uczniowie szkoły podstawowej.

VSP ma swych **szkolnych pracowników socjalnych** w 11 szkołach.

Szkolni pracownicy socjalni pracują w szkole.

Pomagają uczniom w problemach.



VSP ma również **poradnię**.

Czasami ludzie mają duże problemy.

Sami nie potrafią ich rozwiązać.

Wówczas życie rodzinne staje się bardzo trudne.

Konsultacje są ważne.

Jest wiele spraw, z którymi jako rodzice można zwrócić się o pomoc.

Na przykład:

- kiedy są kłótnie w rodzinie,
- kiedy martwimy się o dzieci,
- kiedy dziecko nie słucha.



Do poradni mogą się też zwrócić dzieci i młodzież, gdy potrzebują pomocy.

Rodzice, dzieci i młodzież mogą porozmawiać o swoich problemach.

Można tu uzyskać porady od specjalistów.

Konsultacje są **anonimowe**.

Anonimowe oznacza:

nie jest konieczne ujawnianie swojego nazwiska ekspertom.

Eksperci nie ujawniają nikomu tematu rozmowy.



VSP organizuje również sposoby spędzania **czasu wolnego**.

Dzieci, młodzież i rodzice mogą tu przyjść w czasie wolnym.

Uważamy, że

dobrze jest się spotykać z innymi ludźmi.

Można wymienić się doświadczeniami.

Człowiek czuje się wtedy mniej samotny.

W ramach tych projektów można

- grać,
- bawić się,
- uczyć się nowych rzeczy.



W ofercie mamy na przykład:

- informacje
- wystawy
- kursy
- konsultacje
- festyny



- dyskoteki
- wycieczki
- sport
- wyjazdy w czasie ferii

Niektóre rodziny potrzebują trochę więcej pomocy niż inne.

Jugendamt (Urząd ds. dzieci i młodzieży) wspiera członków rodziny, aby dobrze im się współżyło w ich domach.

W Urzędzie ds. dzieci i młodzieży (**Jugendamt**) można w związku z tym otrzymać **Hilfen zur Erziehung** (pomoc w wychowaniu).

VSP oferuje pomoc w wychowaniu.

Pomoc w wychowaniu to **propozycje pomocy** dla rodzin, dla dzieci i dla młodzieży.

VSP świadczy usługi pomocowe.

Każda matka,

każdy ojciec,

**pełnomocnik** lub opiekun może złożyć wniosek o pomoc w wychowaniu.

Rodzice i dzieci powinni się nauczyć, z jak największą ilością rzeczy radzić sobie samemu.

Rodzina może sama decydować:

- jak mają wyglądać usługi pomocowe,
- kiedy pracownicy mają przychodzić,
- jak długo trwa udzielanie pomocy przez pracowników
- i jak często mają oni przychodzić.

Do VSP należy **schronisko dla dziewcząt**.

Schronisko jest anonimowym miejscem schronienia. Bardzo niewiele osób je zna.

Schronisko dla dziewcząt jest przeznaczone dla dziewcząt od 12 do 17 lat.

Czasami dziewczynki doświadczają rzeczy, których nie chcą.

- Współżycie w rodzinie jest trudne.
- Czują się często samotne.
- Są smutne.
- Mają duże problemy.
- Nie wiedzą, jak rozwiązać swoje problemy.



Wówczas jest dziewczynkom bardzo źle.

Jeśli dziewczynki nie chcą być więcej w domu, mogą się zgłosić do schroniska dla dziewcząt.

Do VSP należy **punkt konsultacyjny** dla dziewcząt i młodych kobiet.

Eksperci mają dużo informacji i wiedzy.

Doradzają innym projektom i specjalistom.

Mają też ofertę dla dziewcząt i młodych kobiet.



VSP posiada ponadto **ogród społecznościowy**.

Można tu wspólnie pielęgnować rośliny.



Na grządkach można sadzić

- warzywa,
- kwiaty.

W ogródku można się spotykać z innymi ludźmi.

## Jak finansowane jest VSP

Za naszą pracę otrzymujemy pieniądze od stolicy kraju związkowego (Landeshauptstadt Dresden).

Pojedyncze projekty są finansowane przez **fundacje** lub z **darowizn**.

Z fundacji i darowizn

VSP otrzymuje pieniądze za swoją pracę.

Tak są opłacane projekty.

Można nas wspierać w następujący sposób:

Przekazują Państwo swoją wiedzę innym.

Państwa wiedza może pomóc innym.

Współpracują Państwo **regularnie jako wolontariusze**.

Regularnie oznacza, że robią to Państwo powtarzalnie.

Wolontariat oznacza na przykład:

cotygodniową pracę w projekcie w swoim wolnym czasie bez wynagrodzenia lub pomoc przy organizacji festynów.



Mogą też Państwo wspierać nas finansowo poprzez darowizny pieniężne.

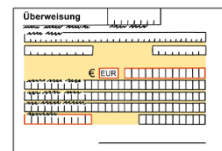
Na poniższe konto mogą Państwo wpłacać pieniądze:

VSP e.V.

Bank für Sozialwirtschaft

**IBAN:** DE74 8502 0500 0003 5435 02

**BIC:** BFSWDE33DRE



Wystawiamy **zaświadczenia o wpłacie darowizny**.

To znaczy, że otrzymają Państwo dowody wpłaty pieniężnej.

Wiele osób udzieliło już darowizny.

Dzięki tym pieniądzom udało się już zorganizować wiele projektów.

Serdecznie dziękujemy!

## Jak działa ta strona internetowa



Jak działa ta **strona internetowa**?

Aktualne oferty znajdują się na stronie głównej.

Na górze po prawej stronie jest **lista z zakładkami**.

W zakładkach znajdują się wszystkie projekty.

Każdy projekt ma własną stronę.

Na stronie projektu znajdują się wszystkie informacje.



Z pracownikami danego projektu można skontaktować się telefonicznie.

Numer telefonu znajduje się na samym dole strony internetowej.

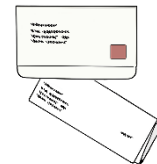


Można również napisać list lub **E-Mail**.

Adres znajduje się na samym dole danej strony internetowej.

Pracownicy projektu odpowiadają na pytania.

Pracownicy projektu wyjaśnią, czym się zajmują.



Wszystkie ilustracje pochodzą z książki **Leichte Sprache**.

© Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers